

# Formación de palabras y ELE: una propuesta didáctica para la enseñanza de la formación de verbos por prefijación en español a discentes italianos

MARÍA TADEA DÍAZ HORMIGO  
Universidad de Cádiz  
tadea.diaz@uca.es

María Tadea Díaz Hormigo, doctora en Filología Hispánica, es profesora titular de Lingüística General de la Universidad de Cádiz desde 1998. Pertenece al Grupo de investigación de excelencia del Plan Andaluz de Investigación "Semaínein" (HUM 147). Su docencia y su actividad investigadora se centran en los ámbitos de la morfología, la semántica léxica, la formación de palabras, la neología lingüística, la sintaxis y semántica suboracionales y oracionales y la lingüística aplicada a la enseñanza de lenguas extranjeras, como lo testimonian, sobre todo, sus libros *Esquemas sintáctico-semánticos de las construcciones con sustantivo en posición nuclear* (1994), *La categoría lingüística sustantivo* (1998), *Sintaxis y semántica de la construcción con sustantivo en posición nuclear* (1998), *Disciplinas lingüísticas y formación de palabras* (2000) y *Morfología* (2003); las conferencias y seminarios impartidos en distintos foros nacionales e internacionales; sus artículos publicados en revistas internacionales y nacionales (*Revista Española de Lingüística*, *Romanistik in Geschichte und Gegenwart*, *Lingüística Española Actual*, *Lingüística*, *Estudios de Lingüística de la Universidad de Alicante*, *Español Actual*, *Frecuencia-L*, *Estudios de Lingüística Española (EliEs)*, *Lingüística en la Red*, *Contextos*, *Pragmalingüística*, *LynX. Panorámica de estudios lingüísticos*, *Revista de Investigación Lingüística*, *Revista de Filología*, *Revista de Lexicografía*, etc.), y su participación en distintos proyectos de investigación, financiados por el M.E.C. y los Fondos Feder en el marco de los proyectos I + D, la Junta de Andalucía, la Unión Europea o Fundación "Alexander von Humboldt".

**Resumen:** En este artículo presentamos un seminario sobre la formación de verbos por prefijación en español, diseñado para su impartición, inicialmente, a alumnos italianos aprendices de español, si bien puede ser aplicado a discentes de cualquier otra lengua. En este sentido, tras una breve introducción referida a cuestiones metodológicas y un apartado de repaso de las nociones básicas para la correcta adquisición-aprendizaje de los contenidos fundamentales (en concreto, nos referimos a los conceptos de *formación de palabras*, *derivación*, *prefijación*, *sufijación* y *parasíntesis*), abordamos los tres procedimientos de formación de verbos en español: la formación de verbos por sufijación, la formación de verbos por prefijación y la formación de verbos por prefijación y sufijación simultáneas o

parasíntesis, deteniéndonos, obviamente, dado el tema de este seminario, sobre todo en los dos últimos. Todo ello se ofrece acompañado de abundante ejemplificación y prestando especial atención al proceso de formación y la paráfrasis explicativa del significado de cada unidad verbal formada. Estos contenidos teóricos-prácticos son paralelamente completados con la realización de actividades prácticas y ejercicios. Con la publicación de este trabajo pretendemos contribuir a paliar la escasez de artículos específicos de formación de palabras dedicados *ex profeso* a alumnos de español como segunda lengua, así como la deficiente atención prestada a este tema en las monografías y los artículos de ELE.

**Palabras clave:** formación de palabras, derivación, prefijación, parasíntesis, verbo, español como LE

## 1. INTRODUCCIÓN

El objeto de este artículo es presentar el seminario que, bajo el título "Formación de palabras: la formación de verbos por prefijación en español", hemos impartido recientemente a alumnos de la Università degli Studi Roma Tre matriculados en la asignatura *Lingua e Traduzione Spagnola I*<sup>1</sup>. De lo indicado se infiere que los discentes conformaban un grupo homogéneo de aprendices de español, italianos y adultos, que se habían iniciado recientemente en la enseñanza-aprendizaje de esta lengua – concretamente, solo seis meses antes- y en su propio país –por tanto, mediante el denominado método explícito-. No obstante, durante las clases o sesiones pedagógicas de nuestro seminario procedimos alternando esta enseñanza explícita con el método implícito o de inmersión, dirigiéndonos siempre a los aprendices, tanto oral como gráficamente, en español.

Respecto a los contenidos teóricos y prácticos que impartimos y los ejercicios planificados para la asimilación-adquisición de dichos contenidos, es obligado mencionar que, tanto unos como otros, resultaron de la reelaboración, con las modificaciones y adaptaciones que nos parecieron oportunas, dadas las características de los discentes y las condiciones de enseñanza de la L2, de las consideraciones que sobre la prefijación en general y sobre la prefijación verbal en particular figuran en las monografías referidas a los diversos procedimientos de formación de palabras en español de Almela Pérez (1999: 50-70 y 187-196), Alvar Ezquerro (1993: 39-43, 49-50 y 65-73), Jover (1999:34-40), Lang (1990: 213-219, 220-240 y 241-244), Miranda (1994: 53-62, 67-78 y 79-100), Pérez Cino (2002: 10-32, 65-67, 89-93 y 99-100) y Varela Ortega (2005: 31-34, 57-71 y 115-119),

---

<sup>1</sup> Esta actividad ha sido desarrollada en el marco del PROGRAMA DE MOVILIDAD DOCENTE ERASMUS a partir del convenio de intercambio docente y de estudiantes suscrito por el Dipartimento di Linguistica de la Università degli Studi Roma Tre y el área de Lingüística General de la Universidad de Cádiz. En este sentido, a través de estas líneas, quiero expresar mi agradecimiento a los profesores Raffaele Simone y Monica Palmerini, del Dipartimento di Linguistica de la Università degli Studi Roma Tre, por su acogida y por las atenciones dispensadas durante mi estancia. Asimismo, quiero transmitir mi gratitud a la profesora Simona Margonari, docente responsable de los cursos de italiano del Centro Superior de Lenguas Modernas de la Universidad de Cádiz, por su cordial asesoramiento durante la preparación de mi estancia y la revisión de los contenidos impartidos en el seminario.

así como en los artículos específicos sobre el tema de Serrano-Dolader (2004, 2005a, 2005b, 2005c, 2005c, 2006a, 2006b y 2006c), si bien los ejercicios, actividades prácticas y materiales y recursos didácticos que se pueden encontrar en estas fuentes bibliográficas han sido completados con los recursos diseñados por Serrano-Dolader (2005d, 2005e, 2006d y 2006e) y con las reflexiones derivadas de la lectura del taller práctico basado en la metodología de *Language Awareness* diseñado por La Torre Ródenas (2000). Asimismo, tuvimos en cuenta las aserciones y presupuestos que sometimos a valoración en anteriores publicaciones nuestras sobre la formación de palabras (cf. Díaz Hormigo 2000, 2001, 2003, 2004, 2006, en prensa a, en prensa b y en prensa c) y los de los estudios de Serrano Dolader (1999) y Varela Ortega y Martín García (1999).

Para la reproducción en este artículo de los contenidos impartidos en nuestro seminario seguimos estrictamente el índice y la secuenciación de los mismos dispuestos en el desarrollo de nuestra actividad docente. Así, tras un breve repaso a las nociones que resultan básicas para la perfecta adquisición-asimilación de la materia docente, esto es, las de *formación de palabras, derivación, prefijación, sufijación y parasíntesis* (cf. apartado 2.), abordamos la formación de verbos en español (cf. apartado 3.), para desarrollar detenidamente los tres procedimientos derivativos de los que resultan verbos en español, esto es, la formación de verbos por sufijación (cf. apartado 4.), la formación de verbos por prefijación (cf. apartado 5.) y la formación de verbos por prefijación y sufijación simultáneas o parasíntesis (cf. apartado 6.), deteniéndonos, fundamentalmente, dado el tema de nuestro seminario, en estos dos últimos recursos de formación de verbos en español.

Durante la impartición y exposición de estos contenidos, hemos procurado huir de la práctica, común en las monografías y artículos de ELE, al igual que en los manuales generales de formación de palabras dirigidos a hablantes nativos, de incluir listados de prefijos y sufijos ordenados alfabéticamente, pues nuestra experiencia docente en la impartición de seminarios sobre formación de palabras a alumnos de ELE ha revelado que esta sistematización no conduce a ningún resultado satisfactorio para la enseñanza-aprendizaje de las palabras derivadas en español. En vez de ello, para presentar a los discentes de ELE los procedimientos de formación de verbos en español, hemos optado por atender a los siguientes criterios:

- 1) la vitalidad y productividad que presentan actualmente los prefijos y sufijos que dan lugar a la formación de verbos en español, seleccionando para la exposición solo aquellos que en el español actual resultan más fecundos y rentables;
- 2) las categorías lingüísticas (sustantivo, adjetivo, verbo, adverbio) de las palabras o bases léxicas a las que se adjuntan los prefijos y sufijos, sin

- 3) los valores o matices significativos y los significados que transmiten los sufijos y prefijos seleccionados, presentando estos agrupados y clasificados de acuerdo con estos valores o contenidos semánticos, e intentando plasmar algún tipo de asociación cognitiva o conceptual entre ellos,

todo ello acompañado de ejemplificación de formaciones verbales, especificando el proceso de formación de las mismas y, en consecuencia, las correspondientes paráfrasis.

En cualquier caso, desde una perspectiva más amplia y general, con la publicación de nuestro seminario en este medio pretendemos contribuir a paliar la tantas veces denunciada (cf., entre otros, Varela Ortega 2003 y Serrano-Dolader 2004 y 2005a) escasez de artículos específicos de formación de palabras dedicados *ex profeso* a alumnos de español como segunda lengua, así como la deficiente atención prestada a este tema en las monografías y los artículos de ELE.

## 2. LOS CONCEPTOS DE FORMACIÓN DE PALABRAS, DERIVACIÓN, PREFIJACIÓN, SUFIJACIÓN Y PARASÍNTESIS

Entendemos por *formación de palabras* (cf. Díaz Hormigo 2000: 7 y 2003: 27 y 276-277) el conjunto de procedimientos de que dispone una lengua para crear nuevas palabras a partir de unidades lingüísticas (palabras y morfemas) preexistentes en tanto que ya pertenecientes a esa lengua. La formación de palabras abarca, pues, los mecanismos de la derivación, la composición y la parasíntesis.

Definimos *derivación* como el procedimiento de formación de palabras por a) la adición de afijos a palabras (bases léxicas) ya existentes en la lengua (ej.: *paciente* 'paziente' → *impaciente* 'impaziente', *flor* 'fiore' → *florece* 'fiorire', *rodilla* 'ginocchio' → *arrodillar(se)* 'inginocchiare(si)'); b) la supresión de sufijos a palabras (bases léxicas) ya existentes en la lengua (ej.: *legislar* 'legiferare', a partir de *legislador* 'legislatore'), o c) el intercambio o sustitución de sufijos en palabras (bases léxicas) ya existentes en la lengua (ej.: *independiente* 'indipendente', de *independencia* 'indipendenza').

Denominamos *prefijación* a la derivación por la adición antepuesta de afijos a palabras o bases léxicas (ej.: *paciente* 'paziente' → *impaciente* 'impaziente') y *prefijos* a los afijos que aparecen antepuestos a la palabra o base léxica. Es *sufijación* la derivación por la adición pospuesta de afijos a palabras o bases léxicas (ej.: *flor* 'fiore' → *florece* 'fiorire') y son *sufijos* esos afijos pospuestos a las bases léxicas. Y recibe el nombre de *parasíntesis* la derivación por la adición antepuesta y pospuesta de afijos a una misma

palabra o base léxica –por tanto, adición de prefijos y sufijos simultáneamente- (ej.: *rodilla* ‘ginocchio’ → *arrodillar(se)* ‘inginocchiare(si)’).

### 3. LA FORMACIÓN DE VERBOS EN ESPAÑOL

Partimos de dos ideas fundamentales:

1) los infinitivos de los verbos en español terminan en los sufijos

- -ar: *hablar* ‘parlare’<sup>2</sup>, *lavar* ‘lavare’
- -er: *comer* ‘mangiare’, *creer* ‘credere’
- -ir: *preferir* ‘preferire’, *dormir* ‘dormire’

y en estas terminaciones o sufijos de los verbos recae siempre el acento de intensidad, y

2) se forman verbos en español a partir de otras palabras (base léxica) añadiendo

- sufijos: *líder* ‘leader’ → *liderar* “ser líder”
- prefijos: *leer* ‘leggere’ → *releer* “volver a leer”
- prefijos y sufijos a la vez: *botón* ‘bottone’ → *abotonar* “poner el botón/los botones”

Estas tres posibilidades quedan esquematizadas en las tablas que aparecen a continuación:

■ Formación de verbos por sufijación:

PALABRA (BASE LÉXICA)	SUFIJO	VERBO
<i>líder</i>	<i>-ar</i>	<i>liderar</i>

■ Formación de verbos por prefijación:

PREFIJO	PALABRA (BASE LÉXICA)	VERBO
<i>re-</i>	<i>leer</i>	<i>releer</i>

■ Formación de verbos por prefijación y sufijación simultáneas (parasíntesis):

PREFIJO	PALABRA (BASE LÉXICA)	SUFIJO	VERBO
<i>a-</i>	<i>botón</i>	<i>-ar</i>	<i>abotonar</i>

<sup>2</sup> Entre comillas simples, señalamos, cuando procede, la traducción al italiano de la unidad léxica correspondiente.

En lo que sigue desarrollaremos cada uno de estos recursos de formación de verbos en español, aunque, dado el tema de nuestro seminario, nos detendremos, fundamentalmente, en la formación de verbos por prefijación y en la formación de verbos por prefijación y sufijación simultáneas, y estarán relacionados con estos dos procedimientos de formación de verbos los ejercicios y actividades prácticas que propondremos para su realización.

#### 4. LA FORMACIÓN DE VERBOS POR SUFIJACIÓN EN ESPAÑOL

Como ya hemos señalado, en español se pueden formar verbos a partir de otras palabras (bases léxicas) añadiendo sufijos, esto es, afijos pospuestos a la palabra que será la base léxica para el nuevo verbo. Así, de *líder* 'leader' → *liderar* "ser líder".

En este apartado intentaremos responder a dos cuestiones:

- 1) ¿qué sufijos se usan con mayor frecuencia para la formación de verbos en español?
- 2) ¿de qué palabras (bases léxicas) se forman verbos con sufijos en español?

Para contestar a la primera pregunta, haremos referencia a los sufijos que son más productivos en la formación de verbos en español, mientras que la respuesta a la segunda resultará de atender a la categoría lingüística (sustantivo, adjetivo, verbo, adverbio) de la palabra sobre la que se aplica el procedimiento de la sufijación, esto es, la de aquella palabra a la que se le añade el sufijo para la formación del verbo.

Pues bien, ¿qué sufijos se usan con mayor frecuencia para la formación de verbos en español? Son cinco, principalmente, los sufijos más rentables y productivos en la formación de verbos en español:

- *-ar*: tapón 'tappo' → *taponar* "poner un tapón"
- *-ear*: gol 'gol' → *golear* "marcar uno o más goles"
- *-ificar*: santo 'santo' → *santificar* "hacer santo"
- *-izar*: esclavo 'schiavo' → *esclavizar* "hacer esclavo"
- *-ecer*: flor 'fiore' → *floreecer* "echar flores"

Pero no hay reglas que indiquen qué sufijo se usa en cada caso.

Y ¿de qué palabras (bases léxicas) se forman verbos con sufijos en español?

- de *sustantivos*: tapón → taponar, gol → golear, flor → florecer, esclavo → esclavizar
- de *adjetivos*: santo → santificar, húmedo 'umido' → humedecer "poner húmedo"
- de *verbos*: cantar 'cantare' → canturrear "casi cantar, a media voz; tararear"

Lo expuesto queda esquematizado, a modo de resumen, en la siguiente tabla:

FORMACIÓN DE VERBOS POR SUFIJACIÓN EN ESPAÑOL (RESUMEN)		
BASE	SUFIJO	EJEMPLO
■ SUSTANTIVO	-ar -ear -ecer -izar	tapón → tapon <u>ar</u> gol → go <u>lear</u> flor → flore <u>cer</u> esclavo → esclav <u>izar</u>
■ ADJETIVO	-ificar -ecer	santo → sant <u>ificar</u> húmedo → humed <u>ecer</u>
■ VERBO	-ear	cantar → canturr <u>ear</u>

## 5. LA FORMACIÓN DE VERBOS POR PREFIJACIÓN EN ESPAÑOL

Igualmente, en español se pueden formar verbos a partir de otras palabras (bases léxicas) ya existentes añadiéndoles prefijos, esto es, afijos antepuestos. Así, de *leer* 'leggere' → releer "volver a leer".

Si planteamos en este apartado, aunque referidas a la prefijación verbal, las dos cuestiones relativas a la formación de verbos por sufijación a las que intentamos responder en el apartado anterior, esto es,

- 1) ¿qué prefijos se usan con mayor frecuencia para la formación de verbos en español?
- 2) ¿de qué palabras (bases léxicas) se forman verbos con prefijos en español?

las respuestas resultan, al menos aparentemente, más simples, ya que

- 1) son muchos los prefijos que se usan con frecuencia para la formación de verbos en español. Algunos ejemplos son:
  - *contra-*: atacar 'attaccare' → contraatacar "atacar en contra del enemigo o del rival"
  - *des-*: atar 'legare' → desatar "hacer que lo que estaba atado deje de estarlo"
  - *re-*: leer 'leggere' → releer "volver a leer"

■ 2) solo de verbos se pueden formar verbos con prefijos en español. Y sirven como ejemplos, además de los ya citados en la respuesta a la pregunta 1), también la formación a partir de *copiar* 'copiare' → *multicopiar* "hacer muchas copias de un original".

Sin embargo, el tratamiento de la formación de verbos por prefijación implica hacer referencia a otras cuestiones no tan fácilmente resolubles, pues hay que dar cuenta y redundar, entre otras, en las siguientes ideas:

- 1) los prefijos que se anteponen a los verbos para la formación de otros verbos tienen un significado preciso y, por tanto, cambian el significado de los verbos a los que se adjuntan;
- 2) a diferencia de lo que se observa con los verbos formados por sufijación y los formados por prefijación y sufijación simultáneamente, no todos los verbos formados solo por prefijación aparecen registrados en los diccionarios;
- 3) los prefijos que se adjuntan a los verbos que funcionan como bases léxicas presentan, en ocasiones, significados afines o similares, sin existir pautas que nos indiquen cuál debe ser usado en cada caso, lo que obliga al aprendizaje memorístico de las formaciones verbales prefijadas ya existentes, y
- 4) muchos verbos que aparentemente parecen responder a un determinado mecanismo o esquema de prefijación han adquirido independencia semántica y designan algo nuevo y claramente distinto, al menos, en alguna de sus acepciones. Estos casos de no correspondencia entre el significado potencial, virtual o composicional y el significado actual de la unidad léxica contribuyen a mostrar que hay formaciones verbales prefijadas que, con el paso del tiempo, han llegado a adquirir cierta independencia semántica y un significado impredecible que no se deduce, de modo total, del de las unidades lingüísticas que, a primera vista, parecen ser las integrantes de la formación. En cualquier caso, estos verbos que están lexicalizados con un significado distinto al que es su significado composicional se presentan, incluso para los hablantes nativos, como complejos irreducibles o indescifrables semánticamente, por lo que tienen que ser aprendidos y memorizados como si se tratara de léxico no derivado, con la dificultad añadida de que, por su esquema formal, pueden ser considerados como verbos prefijados y, por tanto, interpretados composicionalmente, lo que, obviamente, ocasiona que los aprendices de ELE cometan errores.

Pero, en cualquier caso, dejando a un lado estas cuestiones que han de ser advertidas, hay que reparar en que, dado el alto número de prefijos que resultan actualmente rentables y productivos para su adjunción a verbos dando lugar a la formación de otros verbos, parece aconsejable presentar estos prefijos clasificados según los valores o matices significativos y los significados que transmiten, de tal modo que podamos percibir cierta asociación cognitiva o conceptual entre ellos.

En este sentido, se observa que los prefijos verbales pueden indicar:

- 1) negación, oposición y/o privación (prefijos negativos, opositivos y/o privativos)
- 2) lugar (prefijos locativos)
- 3) tiempo (prefijos temporales)
- 4) cantidad y tamaño (prefijos cuantitativos)
- 5) intensificación (prefijos intensificadores)
- 6) otros

Trataremos cada grupo de estos prefijos independientemente en cada uno de los apartados que siguen, haciendo referencia, asimismo, a los aspectos formales más relevantes relacionados con la prefijación verbal.

### 5.1. PREFIJOS VERBALES DE VALORES NEGATIVOS, OPOSITIVOS Y/O PRIVATIVOS

Los prefijos verbales más frecuentes y productivos que indican negación, oposición y/o privación figuran en la tabla siguiente, junto con sus significados más específicos, así como con ejemplos de las formaciones verbales a las que dan lugar.

PREFIJO	SIGNIFICADO	EJEMPLOS
☐ <i>contra-</i>	"en contra", "en sentido opuesto"	contradecir contraatacar
☐ <i>des-/dis-/de-</i>	"negación" "inversión" "privación"	desconocer desatar disculpar decolorar
☐ <i>ex-</i>	"negación" y/o "privación"	exculpar exheredar
☐ <i>in-/im-/i-</i>	"privación", "negación"	imposibilitar incapacitar ilegalizar

De este modo, los verbos prefijados mencionados como ejemplos han sido formados y pueden ser parafraseados tal como sigue:

- *decir* `direz' → *contradecir*: "decir lo contrario de otra cosa"
- *atacar* `attaccare' → *contraatacar*: "atacar en contra del enemigo o del rival"
- *conocer* `conoscere' → *desconocer*: "no conocer"
- *atar* `legare' → *desatar*: "hacer que lo atado deje de estarlo"
- *culpar* `incolpare' → *disculpar*: "quitar a alguien la culpa"
- *colorar* `colorare' → *decolorar*: "quitar o perder color"
- *heredar* `ereditare' → *exheredar*: "excluir a alguien de la herencia"
- *culpar* `incolpare' → *exculpar*: "descargar a alguien de culpa"
- *capacitar* `abilitare' → *incapacitar*: "hacer incapaz o privar de una capacidad a alguien"
- *posibilitar* `rendere possibile' → *imposibilitar*: "no posibilitar hacer algo, quitar la posibilidad de hacer algo"
- *legalizar* `legalizzare' → *ilegalizar*: "declarar algo ilegal"

Hemos de reparar en las variantes formales que presentan los prefijos *des-/dis-/de-* e *in-/im-/i-*. Para el uso de una u otra de estas formas, remitimos a las indicaciones que se exponen en la siguiente tabla:

PREFIJO	USOS DE LAS FORMAS	EJEMPLOS
<input type="checkbox"/> <i>des-/dis-/de-</i>	No están definidos: <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> <i>des-</i>: ante vocal y consonante</li> <li><input type="checkbox"/> <i>dis-</i>: ante consonante</li> <li><input type="checkbox"/> <i>de-</i>: ante vocal y consonante</li> </ul>	desconocer desatar disculpar decolorar
<input type="checkbox"/> <i>in-/im-/i-</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> <i>im-</i>: + /p-/ o /b-/</li> <li><input type="checkbox"/> <i>i-</i>: + /l-/ o /r-/ (&gt; irr-)</li> </ul>	imposibilitar incapacitar ilegalizar

Llegado este momento, nos pareció procedente la realización de los dos ejercicios<sup>3</sup> que se exponen a continuación:

<b>EJERCICIO: ¿Qué verbo expresa lo contrario de...</b>
• `meter en un paquete': <i>desempaquetar</i>
• `subir en un barco': <i>desembarcar</i>
• `meter en la cárcel': <i>desencarcelar</i>
• `enterrar, poner debajo de tierra': <i>desenterrar</i>

<b>EJERCICIO</b>

<sup>3</sup> El segundo ejercicio está tomado de Varela Ortega (2005: 69 y 116-117).

Ordene en tres grupos los siguientes verbos con el prefijo *des-* teniendo en cuenta el significado del prefijo (inversión o reversión / negación / privación) que aporta a cada una de las bases léxicas a las que se une: *desnatar*, *desconfiar*, *descamisar*, *deshacer*, *descoser*, *desobedecer*, *desangrar*, *desaprovechar*, *descolgar*.

**Respuesta:** Un grupo está formado por los verbos *desangrar* 'perder o quitar sangre', *descamisar* 'perder o quitar camisa' y *desnatar* 'quitar la nata'. Estos verbos están formados sobre un verbo (*sangrar*) y sobre los sustantivos *camisa* y *nata* (con prefijos y sufijos). En todos los casos, el prefijo indica privación.

Un segundo grupo está formado por los verbos *deshacer*, *descoser*, *descolgar*, en los que el prefijo *des-* tiene el significado de "inversión o reversión de la acción" significada por el verbo base (*deshacer* "acción contraria a hacer", *descoser* "acción contraria a coser", *descolgar* "acción contraria a colgar").

Un tercer grupo está constituido por los verbos *desconfiar*, *desobedecer* y *desaprovechar*, en los que *des-* tiene el valor semántico de negación (*desconfiar* "no confiar", *desobedecer* "no obedecer", *desaprovechar* "no aprovechar").

## 5.2. PREFIJOS VERBALES DE VALORES LOCATIVOS

Pero son muchos más los prefijos verbales que pueden indicar lugar. No obstante, también de éstos hemos seleccionado los que presentan mayor vitalidad y productividad, que, al igual que los tratados en el apartado anterior, aparecen enumerados en la siguiente tabla, junto con la indicación de su significado o significados y algún o algunos ejemplos.

PREFIJO	SIGNIFICADO	EJEMPLOS
☐ <i>ante</i> <sup>4</sup>	"antes", "delante"	anteponer
☐ <i>circun-/circum-</i>	"alrededor"	circunnavegar
☐ <i>entre-</i>	"situación intermedia"	entreabrir entremeter
☐ <i>ex</i>	"fuera", "hacia fuera"	extraer exponer
☐ <i>extra-</i>	"fuera", "hacia fuera"	extralimitarse
☐ <i>inter-</i>	a) "situación intermedia" b) "reciprocidad entre dos o más"	a) interponer b) intercambiar
☐ <i>retro-</i>	"hacia atrás"	retroceder
☐ <i>sobre</i> <sup>5</sup>	"por encima"	sobrevolar sobresalir
☐ <i>super-</i>	"por encima"	superponer
☐ <i>sub-/so-</i>	"por debajo"	socavar subrayar
☐ <i>trans-/tras-</i>	"de una parte a otra", "al otro lado"	transportar traspasar

<sup>4</sup> Marcamos en color rojo los prefijos que, como veremos en el apartado 5.3., también tienen valor temporal.

<sup>5</sup> Marcamos en verde los prefijos que, como veremos en el apartado 5.5., también pueden indicar intensificación.

Así, los verbos prefijados citados en la ejemplificación han sido formados de los verbos que se indican a continuación y tienen las paráfrasis que se mencionan en cada caso:

- *poner* `porre' → *anteponer*: "poner algo delante de otra cosa, generalmente en importancia"
- *navegar* `navigare' → *circunnavegar*: "navegar alrededor"
- *abrir* `aprire' → *entreabrir*: "abrir un poco o a medias"
- *meter* `mettere' → *entremeter*: "meter algo entre otras cosas"
- *traer* `portare' → *extraer*: "sacar, traer fuera"
- *poner* `porre' → *exponer*: "poner fuera, a la vista"
- *limitarse* `limitarsi' → *extralimitarse*: "pasarse fuera de los límites"
- *poner* `porre' → *interponer*: "poner una cosa entre otras"
- *cambiar* `cambiare' → *intercambiar*: "cambiar recíprocamente dos o más cosas"
- *ceder* `cedere' → *retroceder*: "volver hacia atrás"
- *salir* `uscire' → *sobresalir*: "salir por encima de los demás"
- *volar* `volare' → *sobrevolar*: "volar por encima"
- *cavar* `scavare' → *socavar*: "excavar por debajo"
- *rayar* `rigare' → *subrayar*: "señalar una palabra poniendo una raya debajo de ella"
- *poner* `porre' → *superponer*: "poner encima"
- *portar* `portare' → *transportar*: "llevar de una parte a otra"
- *pasar* `passare' → *traspasar*: "pasar de una parte a otra"

Respecto a las variantes formales, solo hemos de reparar en las que presentan tres prefijos locativos, *circun-/circum-*, *sub-/so-* y *trans-/tras-*, que pueden ser explicadas como se indica en la siguiente tabla:

PREFIJO	USOS DE LAS FORMAS	EJEMPLOS
<input type="checkbox"/> <i>circun-/circum-</i>	<input type="checkbox"/> <i>circum-</i> : + /b-/, /m-/, /p-/ y a veces + /n-/ (¿?)	Circunnavegar
<input type="checkbox"/> <i>sub-/so-</i>	<input type="checkbox"/> <i>so-</i> se usa solo en palabras ya lexicalizadas	socavar subdelegar subcontratar
<input type="checkbox"/> <i>trans-/tras-</i>	<input type="checkbox"/> <i>tras-</i> se usa por la tendencia de <i>-ns-&gt; -s-</i>	transportar traspasar

En este momento de la exposición, se llevó a cabo la realización del ejercicio que se describe a continuación:

## EJERCICIO

Mencione cuatro prefijos locativos españoles que se usen para formar verbos a partir de otros verbos. Y...

- a) aporte ejemplos de verbos formados con cada uno de estos prefijos;
- b) indique el significado de estos verbos;
- c) compruebe si los verbos prefijados que ha indicado aparecen o no en un diccionario de lengua española, y
- d) escriba una frase con cada uno de esos verbos.

### 5.3. PREFIJOS VERBALES DE VALORES TEMPORALES

Procedemos del mismo modo con los prefijos que transmiten valores temporales, de los que hemos seleccionado, por su destacada productividad y vitalidad, los que figuran en la siguiente tabla:

PREFIJO	SIGNIFICADO	EJEMPLOS
<input checked="" type="checkbox"/> <i>ante</i> <sup>6</sup>	"antes"	antepagar
<input type="checkbox"/> <i>post-/pos-</i>	"después"	posponer
<input type="checkbox"/> <i>pre-</i>	"antes"	preseleccionar prejuzgar
<input checked="" type="checkbox"/> <i>retro</i>	"hacia atrás"	retrotraer

De este modo, los verbos citados en la ejemplificación responden al procedimiento de formación y paráfrasis que se indica:

- *pagar* `pagare' → *antepagar*: "pagar antes de tiempo"
- *poner* `porre' → *posponer*: "poner después, retrasar"
- *seleccionar* `selezionare' → *preseleccionar*: "seleccionar algo antes"
- *juzgar* `giudicare' → *prejuzgar*: "juzgar algo antes"
- *traer* `portare' → *retrotraer*: "ir hacia atrás el tiempo, traer el pasado al presente"

Y, desde el punto de vista de las variantes formales, hemos de fijar nuestra atención solo en la alternancia entre *post-/pos-*:

PREFIJO	USOS DE LAS FORMAS	EJEMPLO
<input type="checkbox"/> <i>post-/pos-</i>	<input type="checkbox"/> <i>post-</i> : + /s-/ y <input type="checkbox"/> <i>pos-</i> : ante las vocales y demás consonantes	posponer

<sup>6</sup> Marcamos en color rojo los prefijos que, como hemos señalado en el apartado 5.2., también tienen valor locativo.

#### 5.4. PREFIJOS VERBALES DE CANTIDAD Y TAMAÑO

Asimismo, nos ha parecido oportuno destacar los siguientes prefijos de entre los que transmiten valores relativos a la cantidad y tamaño:

PREFIJO	SIGNIFICADO	EJEMPLOS
❑ <i>multi-</i>	"muchos"	multicopiar
❑ <i>pluri-</i>	"variedad", "multiplicidad"	pluriemplear
❑ <i>semi-</i>	"medio", "casi"	semiolvidar

Los verbos citados a modo de ejemplos han sido formados y pueden ser parafraseados como sigue:

- *copiar* 'copiare' → *multicopiar*: "hacer muchas copias de un original"
- *emplear* 'impiegare' → *pluriemplear*: "darle a alguien varios empleos o puestos de trabajo"
- *olvidar* 'dimenticare' → *semiolvidar*: "olvidar algo casi en su totalidad"

#### 5.5. PREFIJOS VERBALES DE INTENSIFICACIÓN

E igualmente respecto a los prefijos que indican intensificación:

PREFIJO	SIGNIFICADO	EJEMPLOS
❑ <i>hiper-</i>	"por encima de lo normal", "en exceso"	hiperproteger
❑ <i>hipo-</i>	"por debajo de lo normal"	hipoalimentar
❑ <i>infra-</i>	"por debajo"	infravalorar
❑ <i>sobre-<sup>7</sup></i>	"por encima"	sobrealimentar
❑ <i>sub-</i>	"por debajo"	subdesarrollar
❑ <i>super-</i>	"por encima", "en exceso"	superdotar supercriticar

- *proteger* 'proteggere' → *hiperproteger*: "proteger en exceso, por encima de lo normal"
- *alimentar* 'alimentare' → *hipoalimentar*: "alimentar poco a alguien, por debajo de lo normal"
- *valorar* 'valutare' → *infravalorar*: "valorar por debajo de su valor real"
- *alimentar* 'alimentare' → *sobrealimentar*: "alimentar a alguien en exceso, más de lo que necesita"
- *desarrollar(se)* 'sviluppare' → *subdesarrollar(se)*: "desarrollar(se) por debajo de lo normal"

<sup>7</sup> Marcamos en verde los prefijos que, como hemos señalado, tienen también valores locativos.

- *dotar* `dotare' → superdotar: "dotar a alguien de algo en exceso"
- *criticar* `criticare' → supercriticar: "criticar en exceso"

Referido a los distintos valores de *sobre-*, planteamos la realización del siguiente ejercicio<sup>8</sup>:

EJERCICIO
<p>Ordene en dos grupos los siguientes verbos con el prefijo <i>sobre-</i>, teniendo en cuenta si el significado es locativo ('posición superior o superposición') o de intensificación ('exceso'): <i>sobrealimentar, sobreedificar, sobrevolar, sobreproteger, sobrecargar, sobrevalorar, sobreponer, sobreimprimir</i>.</p> <p><b>Respuesta:</b> En los verbos <i>sobrevolar, sobreedificar, sobreponer</i> y <i>sobreimprimir</i> el prefijo <i>sobre-</i> indica valor locativo de posición superior o superposición. En <i>sobrealimentar, sobreproteger, sobrecargar</i> y <i>sobrevalorar</i>, el prefijo <i>sobre-</i> tiene el significado de exceso o intensificación a la acción descrita en el verbo simple.</p>

## 5.6. PREFIJOS VERBALES CON OTROS SIGNIFICADOS

Y en el último de los apartados incluidos en esta sección dedicada a la formación de verbos por prefijación señalamos aquellos prefijos de acusada productividad y valores semánticos diversos y que, por tanto, no pueden ser clasificados en los grupos anteriores.

PREFIJO	SIGNIFICADO	EJEMPLOS
<input type="checkbox"/> <i>co-,con-</i>	"con alguien", "con algo"	coorganizar convivir
<input type="checkbox"/> <i>re-</i>	"volver a..."	releer

Para los verbos citados, se propone el siguiente proceso de formación y la correspondiente paráfrasis:

- *organizar* `organizzare' → coorganizar: "organizar con otro"
- *vivir* `vivere' → convivir: "vivir con otro"
- *leer* `leggere' → releer: "volver a leer"

En cualquier caso, hemos de reparar en la alternancia *co-/con-*.

PREFIJO	USOS DE LAS FORMAS	EJEMPLO
<input type="checkbox"/> <i>co-/con-</i>	No están definidos	coorganizar

<sup>8</sup> Ejercicio tomado de Varela Ortega (2005: 69 y 116).

## 5.7. A MODO DE RECAPITULACIÓN

Para terminar esta sección, se realizaron oralmente los siguientes ejercicios<sup>9</sup> a modo de repaso y recapitulación, con gran éxito de participación y resultados positivos por parte de los alumnos.

<b>EJERCICIO: ¿Qué verbo se corresponde con el significado descrito?</b>
• 'volver a plantear': <i>replantear</i>
• 'existir dos o más cosas a la vez': <i>coexistir</i>
• 'dirigir con otro': <i>codirigir</i>
• 'volver a calentar': <i>recalentar</i>
• 'plantar en otra parte': <i>trasplantar</i>
• 'sacar algo de entre otras cosas': <i>entresacar</i>
• 'actuar recíprocamente dos o más elementos': <i>interactuar</i>
• 'yacer o estar debajo de algo': <i>subyacer</i>
• 'superar, pasar sobre algo o alguien': <i>sobrepasar</i>
• 'imprimir sobre otra cosa, encima de ella': <i>sobreimprimir</i>
• 'estimar a alguien o algo por encima de sus capacidades': <i>sobreestimar</i>

<b>EJERCICIO: Sustituya las palabras subrayadas por un verbo formado por prefijación</b>
• Silvia <u>mezcló</u> las cartas <u>entre sí</u> . ( <i>entremezcló</i> )
• Los dos aviones <u>volaron sobre</u> la ciudad. ( <i>sobrevolaron</i> )
• Los portugueses <u>navegaron alrededor</u> de África. ( <i>circunnavegaron</i> )
• El puente se cayó por las lluvias. Tendremos que <u>volver hacia atrás</u> . ( <i>retroceder</i> )
• Debemos <u>plantar</u> el limonero <u>en otro lugar</u> . ( <i>trasplantar</i> )
• Olivia trabajó un tiempo <u>metiendo</u> agua mineral <u>en botellas</u> . ( <i>embotellando</i> )
• No quedará más remedio que <u>sacarle fuera</u> la muela. ( <i>extraerle</i> )
• Lo conocía de nombre, pero <u>no conocía</u> su obra. ( <i>desconocía</i> )
• Silvia y yo nos queremos, pero no nos interesa <u>vivir juntos</u> . ( <i>convivir</i> )
• Tuve problemas con el PC, así que te <u>envío de nuevo</u> los mensajes. ( <i>reenvío</i> )
• <u>Valoras demasiado</u> lo que hizo. ( <i>sobrevaloras</i> )
• Rosana está intentando <u>estar más delgada</u> . ( <i>adelgazar</i> )
• ¿Aceptarías <u>dirigir</u> el proyecto <u>conjuntamente</u> con Ana? ( <i>codirigir</i> )

<sup>9</sup> Ejercicios que han resultado de la reformulación de ejemplos y actividades propuestas por Pérez Cino (2002).

## 6. LA FORMACIÓN DE VERBOS EN ESPAÑOL POR PREFIJACIÓN Y SUFIJACIÓN SIMULTÁNEAS (PARASÍNTESIS)

Pero también se pueden formar verbos en español a partir de otras palabras (bases léxicas) añadiendo prefijos y sufijos simultáneamente, esto es, afijos antepuestos y afijos pospuestos a la misma palabra o base léxica del nuevo verbo. Sirva como ejemplo la formación del verbo a partir de *botón* 'bottone' → abotonar "poner el botón/los botones".

Como en los apartados anteriores, también refiriéndonos a la formación de verbos por prefijación y sufixación simultáneas intentaremos responder a determinadas cuestiones, que, en relación con este mecanismo de formación de verbos, son:

- 1) ¿qué secuencias o combinaciones de prefijos-sufijos se usan con mayor frecuencia para la formación de verbos en español?
- 2) ¿de qué palabras (bases léxicas) se forman verbos con prefijos-sufijos en español?
- 3) ¿por qué varían las formas de los prefijos al unirse a determinadas palabras o bases léxicas?
- 4) ¿qué significados aportan estas secuencias o combinaciones de prefijos-sufijos a las palabras o bases léxicas a las que se adjuntan?

Para proporcionar una respuesta a la primera pregunta procederemos a seleccionar las secuencias de prefijos-sufijos que son más rentables y productivas actualmente en español. La segunda cuestión planteada nos llevará a tener en cuenta las categorías lingüísticas (sustantivo, adjetivo, verbo, adverbio) de las palabras a las que se adjuntan las combinaciones de prefijos y sufijos para la formación de los correspondientes verbos. Las variantes formales de las formas prefijadas serán el objeto de nuestra exposición en relación con el tercero de los interrogantes enumerados y, para dar una respuesta satisfactoria al cuarto, procederemos a la agrupación de las secuencias y combinaciones de prefijos-sufijos según los valores semánticos y significados de las mismas.

Pues bien, las secuencias o combinaciones de prefijos-sufijos que se usan con mayor frecuencia para la formación de verbos en español son:

- *a-...-ar*: botón 'bottone' → abotonar, largo 'lungo' → alargar, lejos 'lontano' → alejar
- *a-...-izar*: tierra 'terra' → aterrizar
- *en-/em-...-ar*: cera 'cera' → encerar, gordo 'grosso' → engordar, botella 'bottiglia' → embotellar
- *en-/em-...-izar*: trono 'trono' → entronizar
- *en-/em-...-ecer*: rojo 'rosso' → enrojecer

si bien hay otras, como *a-...-ecer*: noche 'notte' → anocheecer, pero menos productivas. Hemos de apuntar que no hay reglas que nos indiquen cuándo seleccionamos una u otra de estas secuencias o combinaciones.

Y ¿cuáles son las categorías lingüísticas de las palabras a partir de las que se forman verbos mediante la adjunción de prefijos y sufijos a la vez? Se forman verbos adjuntándoles prefijos y sufijos simultáneamente

- de *sustantivos*: botón → abotonar, tierra → aterrizar, cera → encerar, trono → entronizar, botella → embotellar
- de *adjetivos*: largo → alargar, rojo → enrojecer
- de *adverbios*: lejos → alejar

Lo expuesto, en relación con las dos primeras cuestiones planteadas, queda esquematizado, a modo de resumen, en la siguiente tabla:

FORMACIÓN DE VERBOS POR PREFIJACIÓN-SUFIJACIÓN EN ESPAÑOL (RESUMEN)		
BASE	PREFIJO-SUFIJO	EJEMPLO
■ SUSTANTIVO	<input type="checkbox"/> <i>a-...-ar</i> <input type="checkbox"/> <i>en-/em-...-ar</i> <input type="checkbox"/> <i>a-...-izar</i> <input type="checkbox"/> <i>en-/em-...-izar</i>	botón → <u>abotonar</u> cera → <u>encerar</u> tierra → <u>aterrizar</u> trono → <u>entronizar</u>
■ ADJETIVO	<input type="checkbox"/> <i>a-...-ar</i> <input type="checkbox"/> <i>en-/em-...-ar</i> <input type="checkbox"/> <i>en-/em-...-ecer</i>	largo → <u>alargar</u> gordo → <u>engordar</u> rojo → <u>enrojecer</u>
■ ADVERBIO	<input type="checkbox"/> <i>a-...-ar</i>	lejos → <u>alejar</u>

Y en lo que respecta a las variantes formales que presentan los prefijos de las secuencias *en-/em-...-ar* y *en-/em-...-ecer*, debemos especificar que las formas *em-...-ar* y *em-...-ecer* se explican por la adjunción de los mismos a palabras o bases léxicas que empiecen por /b/ o /p/.

Por último, para dar cuenta de los significados que aportan estas secuencias o combinaciones de prefijos-sufijos a las palabras o bases léxicas a las que se adjuntan, procedemos, en la siguiente tabla, a presentar agrupadas estas secuencias y

combinaciones de prefijos-sufijos según los valores semánticos y significados de las mismas.

SIGNIFICADOS DE PREFIJOS-SUFIJOS QUE SE AÑADEN A VERBOS		
PREFIJO-SUFIJO	SIGNIFICADO	EJEMPLOS
<input type="checkbox"/> <i>a-...-ar</i> <input type="checkbox"/> <i>a-...-izar</i>	<input type="checkbox"/> "poner(se) (en)" o "haber (se)" + SIGNIFICADO de la base	botón → abotonar largo → alargar tierra → aterrizar lejos → alejar
<input type="checkbox"/> <i>en-/em-...-ar</i> <input type="checkbox"/> <i>en-/em-...-izar</i> <input type="checkbox"/> <i>en-/em-...-ecer</i>	<input type="checkbox"/> "poner(se) (en)" o "haber(se)" o "meter (en)" + SIGNIFICADO de la base	cera → encerar trono → entronizar rojo → enrojecer botella → embotellar

de tal modo que los verbos mencionados como ejemplos pueden ser parafraseados tal como sigue:

- *abotonar* `abbottonare': "poner el botón / los botones"
- *alargar* `allungare': "poner / hacer largo o más largo"
- *aterrizar* `atterrare': "poner en tierra"
- *encerar* `incerare': "poner cera"
- *alejar* `allontanare': "poner lejos o más lejos"
- *entronizar* `intronizzare': "poner en el trono"
- *engordar* `ingrassare': poner(se) gordo o más gordo"
- *enrojecer* `arrossare': "poner rojo o más rojo"
- *embotellar* `imbottigliare': "meter en botella / botellas"

En relación con la materia impartida en este último apartado del seminario, nos pareció oportuno plantear la realización del siguiente ejercicio<sup>10</sup>, actividad que se llevó a cabo oralmente, con amplia participación y éxito por parte de todos los alumnos que intervinieron.

EJERCICIO: ¿Qué verbo se corresponde con el significado descrito?
• `poner(se) delgado o más delgado': <i>adelgazar</i>
• `poner frío': <i>enfriar</i>
• `poner sucio': <i>ensuciar</i>
• `hacer o poner más ligero': <i>aligerar</i>
• `hacer(se) más pequeño': <i>empequeñecer(se)</i>
• `hacer(se) rico': <i>enriquecer(se)</i>
• `hacer(se) pobre': <i>empobrecer(se)</i>
• `poner(se) cadenas': <i>encadenar(se)</i>
• `meter en la cárcel': <i>encarcelar</i>

<sup>10</sup> Ejercicio que resulta de tener en cuenta los ejemplos y las actividades propuestas por Pérez Cino (2002).

• `meter en un paquete': <i>empaquetar</i>
• `meter en una bolsa': <i>embolsar</i>
• `poner(se) tierno': <i>enternecer(se)</i>
• `hacerse de noche': <i>anocheecer</i>
• `convertir(se) en loco': <i>enloquecer</i>
• `poner(se) duro o más duro': <i>endurecer(se)</i>
• `poner(se) caro o más caro': <i>encarecer(se)</i>
• `poner(se) bruto o más bruto': <i>embrutecer(se)</i>
• `poner(se) triste': <i>entristecer(se)</i>
• `poner(se) bello o más bello': <i>embellecer</i>

## 7. CONCLUSIONES

En este artículo, hemos presentado el seminario que, sobre la formación de verbos por prefijación en español, impartimos recientemente a alumnos italianos aprendices de español en la Università degli Studi Roma Tre. Como resultados más relevantes de nuestra actividad docente, hemos de destacar la progresiva y secuencial asimilación de los contenidos expuestos por parte de los discentes, lo que se reveló tanto en sus intervenciones orales al hilo de las correspondientes explicaciones de los contenidos teórico-prácticos como, sobre todo, en la ágil resolución de los ejercicios y actividades prácticas planteadas. En este sentido, resultó notable la alta participación alcanzada y llamativo que los alumnos fueran desde muy pronto capaces de aportar distintos ejemplos de verbos en español que se ajustaban al proceso de formación que se examinaba en cada apartado y a la paráfrasis explicativa del significado de las unidades verbales que en ese momento se analizaban.

Ha sido la convicción de que la adquisición de los contenidos se había alcanzado con éxito y de que se había logrado la consecución de los objetivos planteados y el desarrollo de las correspondientes competencias lo que nos indujo a hacer público el seminario diseñado, pues, además, consideramos que éste puede ser aplicado a discentes de cualquier otra lengua interesados en el aprendizaje del español como LE.

## 8. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ALMELA PÉREZ, Ramón (1999): *Procedimientos de formación de palabras en español*, Barcelona: Ariel.
- ALVAR EZQUERRA, Manuel (1993): *La formación de palabras en español*, Madrid: Arco/Libros.
- DÍAZ HORMIGO, María Tadea (2000): *Disciplinas lingüísticas y formación de palabras*, Cádiz: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz.
- DÍAZ HORMIGO, María Tadea (2001): "Los mecanismos de formación de palabras en los diccionarios de lingüística", Maquieira Rodríguez, Marina; Martínez Gavilán, María Dolores y Villayandre Llamazares, Milka (eds.): *Actas del II Congreso Internacional de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística. León, 2-5 de marzo de 1999*, Madrid: Arco/Libros, pp. 345-353.

- DÍAZ HORMIGO, María Tadea (2003), *Morfología*. Cádiz: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz.
- DÍAZ HORMIGO, María Tadea (2004): "Restricciones del sistema y restricciones de la norma en la formación de palabras", *Lingüística en la Red*. Número II, Publicación electrónica: <http://www.linred.com>
- DÍAZ HORMIGO, María Tadea (2006): "Reflexiones en torno a la enseñanza de la derivación en el aula de ELE", *Frecuencia L*, 32, pp. 3-10.
- DÍAZ HORMIGO, María Tadea (en prensa a): "Word Formation Processes and Proposals for the Classification of Formal Neologisms", Cifuentes, José Luis y Rodríguez, Susana (eds.), *Spanish Word Formation and Lexical Creation*, Amsterdam/Philadelphia: Jonh Benjamins, pp. 411-433.
- DÍAZ HORMIGO, María Tadea (en prensa b): "Hacia una clasificación de los procedimientos de creación y formación léxica: la formación de palabras", Ridruejo, Emilio; Mendizábal, Nieves; Vela, Cristina *et alii* (eds.), *Actas del IX Congreso Internacional de Lingüística General (Valladolid, 21 al 23 de junio de 2010)*, Valladolid: Universidad de Valladolid.
- DÍAZ HORMIGO, María Tadea (en prensa c): "La formación de palabras: tendencias predominantes en la derivación", Moya Corral, Juan Antonio y Montoro del Arco, Esteban Tomás (eds.), *Neología y creatividad lingüística. Actas de las XVI Jornadas sobre la lengua española y su enseñanza (Granada, 24/27 de noviembre de 2010)*, Granada: Editorial Universidad de Granada.
- JOVER, Guadalupe (1999): *Formación de palabras en español (Curiosidad por el lenguaje)*, Barcelona: Octaedro.
- LA TORRE RÓDENAS, María Dolores (2000): "La enseñanza de la formación de palabras en la clase de ELE", Franco, Mariano; Soler, Cristina; Cos, Javier de; Rivas, Manuel y Ruiz, Francisco (eds.), *Nuevas perspectivas en la enseñanza del español como lengua extranjera. II. Actas del X Congreso Internacional de ASELE (Cádiz, 22-25 de septiembre de 1999)*, Cádiz: Universidad de Cádiz, pp. 1047-1056.
- LANG, Mervyn F. (1990): *Formación de palabras en español. Morfología derivativa productiva en el léxico moderno*. Adaptación y traducción: A. Miranda Poza. Madrid: Cátedra, 1992.
- MIRANDA, José Alberto (1994): *La formación de palabras en español*, Salamanca: Ediciones Colegio de España.
- PÉREZ CINO, Waldo (2002): *Manual práctico de formación de palabras en español I*, Madrid: Verbum.
- SERRANO-DOLADER, David (1999): "La derivación verbal y la parasíntesis", Bosque, Ignacio y Demonte, Violeta (dirs.), *Gramática descriptiva de la lengua española 3. Entre la oración y el discurso. Morfología*, Madrid: Espasa Calpe, pp. 4683-4755.
- SERRANO-DOLADER, David (2004): "La formación de palabras en español", *Centro Virtual Cervantes. DidactiRed. Didacteca. Publicación electrónica: [http://cvc.cervantes.es/aula/didactired/antiores/febrero\\_04/23022004.htm](http://cvc.cervantes.es/aula/didactired/antiores/febrero_04/23022004.htm)*
- SERRANO-DOLADER, David (2005a): "La formación de palabras y el español como lengua extranjera: reflexión y aplicación", *Frecuencia L*, 28, pp. 11-15.
- SERRANO-DOLADER, David (2005b): "La prefijación en español (I)", *Centro Virtual Cervantes. DidactiRed. Didacteca. Publicación electrónica: [http://cvc.cervantes.es/aula/didactired/antiores/abril\\_05/11042005.htm](http://cvc.cervantes.es/aula/didactired/antiores/abril_05/11042005.htm)*
- SERRANO-DOLADER, David (2005c): "La prefijación en español (II)", *Centro Virtual Cervantes. DidactiRed. Didacteca. Publicación electrónica: [http://cvc.cervantes.es/aula/didactired/antiores/diciembre\\_05/05122005.htm](http://cvc.cervantes.es/aula/didactired/antiores/diciembre_05/05122005.htm)*
- SERRANO-DOLADER, David (2005d): "El palabrista crea palabras", *Centro Virtual Cervantes. DidactiRed. Didacteca. Publicación electrónica: [http://cvc.cervantes.es/aula/didactired/antiores/febrero\\_05/07022005.htm](http://cvc.cervantes.es/aula/didactired/antiores/febrero_05/07022005.htm)*
- SERRANO-DOLADER, David (2005e): "ANTEayer INTERcambiaron un SUBmarino por un TRASatlántico", *Centro Virtual Cervantes. DidactiRed. Didacteca. Publicación electrónica: [http://cvc.cervantes.es/aula/didactired/antiores/agosto\\_05/29082005.htm](http://cvc.cervantes.es/aula/didactired/antiores/agosto_05/29082005.htm)*
- SERRANO-DOLADER, David (2006a): "La prefijación en la clase de ELE: los prefijos de valores negativos", *Frecuencia L*, 32, pp. 11-15.

SERRANO-DOLADER, David (2006b): "La prefijación en español (III)", *Centro Virtual Cervantes. DidactiRed. Didacteca. Publicación electrónica*: [http://cvc.cervantes.es/aula/didactired/antiores/febrero\\_06/0602206b.htm](http://cvc.cervantes.es/aula/didactired/antiores/febrero_06/0602206b.htm)

SERRANO-DOLADER, David (2006c): "La prefijación en español (IV)", *Centro Virtual Cervantes. DidactiRed. Didacteca. Publicación electrónica*: [http://cvc.cervantes.es/aula/didactired/antiores/agosto\\_06/07082006a.htm](http://cvc.cervantes.es/aula/didactired/antiores/agosto_06/07082006a.htm)

SERRANO-DOLADER, David (2006d): "INtolerable, Amoral, CONTRAproductivo y ANTI democrático", *Centro Virtual Cervantes. DidactiRed. Didacteca. Publicación electrónica*: [http://cvc.cervantes.es/aula/didactired/antiores/febrero\\_06/06022006a.htm](http://cvc.cervantes.es/aula/didactired/antiores/febrero_06/06022006a.htm)

SERRANO-DOLADER, David (2006e): "SUPERtriste pero SUPERinteresante", *Centro Virtual Cervantes. DidactiRed. Didacteca. Publicación electrónica*: [http://cvc.cervantes.es/aula/didactired/antiores/junio\\_06/05062006a.htm](http://cvc.cervantes.es/aula/didactired/antiores/junio_06/05062006a.htm)

VARELA ORTEGA, Soledad y MARTÍN GARCÍA, Josefa (1999): "La prefijación", Bosque, Ignacio y Demonte, Violeta (dirs.), *Gramática descriptiva de la lengua española 3. Entre la oración y el discurso. Morfología*, Madrid: Espasa Calpe, pp. 4993-5040.

VARELA ORTEGA, Soledad (2003): "Léxico, morfología y gramática en la enseñanza del español como lengua extranjera", *Estudios de Lingüística de la Universidad de Alicante*, 17, pp. 571-588.

VARELA ORTEGA, Soledad (2005): *Morfología léxica: la formación de palabras*. Madrid: Gredos.